



第六十一届会议

第二委员会

议程项目 53(c)：可持续发展：
国际减少灾害战略

南非：* 决议草案

国际减少灾害战略

大会，

回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号、2002 年 12 月 20 日第 57/256 号、2003 年 12 月 23 日第 58/214 号、2004 年 12 月 22 日第 59/231 号和 2005 年 12 月 22 日第 60/195 号决议，以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号和 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议，并且适当考虑到 2003 年 6 月 23 日关于联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动的第 57/270 B 号决议，

又回顾 2005 年世界首脑会议成果文件，¹

还回顾世界减灾会议通过的《兵库宣言》、²《2005-2015 兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³和主题为“印度洋灾害：减少风险，共创更安全的未来”的特别会议的《共同声明》，⁴

* 代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国。

¹ 见第 60/1 号决议。

² A/CONF.206/6 和 Corr.1，第一章，决议 1。

³ 同上，决议 2。

⁴ A/CONF.206/6 和 Corr.1，附件二。



确认《兵库行动框架》补充了《建立更安全的世界的横滨战略：预防、防备和减轻自然灾害的指导方针》及其《行动计划》，⁵

重申其就实施联合国各次主要会议和首脑会议成果问题提供政策指导的作用，

回顾减少灾害问题机构间工作队是联合国系统内负责制定减少灾害战略和政策及确保参与减少、缓解和防备灾害工作各机构的行动相互补充的主要论坛，

深为关切近年来自然灾害次数多、规模大，后果日益严重，造成巨大生命损失，对全世界的脆弱社会，特别是发展中国家的社会、经济和环境造成长期不利的后果，

重申虽然自然灾害对所有国家的社会和经济基础设施，都造成破坏，但是自然灾害对发展中国家造成的长期后果尤为严重，阻碍它们实现可持续发展，

认识到减少灾害风险是可持续发展范畴内一个贯穿各领域的问题，

又认识到发展、减少灾害风险、救灾和灾后恢复之间明显相互关联，必须继续在所有这些领域作出努力，

还认识到迫切需要进一步发展和利用现有科学技术知识，建立遭受自然灾害后的复原能力，并强调发展中国家需要获得无害环境的适当先进技术，以便有效地应对自然灾害，

强调减少灾害风险，包括减少易受自然灾害的机率，是有助于实现可持续发展的重要因素，

着重指出必须推动实施《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》⁶及其关于脆弱性、风险评估和灾害管理的规定，

确认需要继续认识和应对那些使社会更容易遭受自然灾害的社会经济活动，并建立和进一步加强社区应付灾害风险的能力，

注意到2006年3月27日至29日在德国波恩召开的第三次预警问题国际会议，⁷

1. **注意到**秘书长关于国际减少灾害战略执行情况的报告；⁸

2. **回顾**《兵库宣言》²和《2005-2015 兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》³中的各项承诺，包括向易遭受自然灾害的发展中国家和正朝着可持

⁵ A/CONF.172/9，第一章，决议1，附件一。

⁶ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002年8月26日至9月4日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1和更正），第一章，决议2，附件。

⁷ 见 www.ewc3.org。

⁸ A/61/229 和 Corr. 1。

续的物质、社会和经济恢复的方向过渡的受灾国家提供援助，帮助它们在灾后恢复和复原过程中开展减少风险活动；

3. **欢迎**在执行《兵库行动框架》方面取得进展，并着重指出必须将减少灾害风险更加切实地纳入可持续发展政策、规划和方案编制工作；建立和加强机构、机制和能力，以建设抗灾能力，在执行紧急情况防备、应对和复原方案的工作中有计划地采用减少风险的方法；

4. **吁请**国际社会充分履行《兵库宣言》和《兵库行动框架》中的各项承诺；

5. **请**会员国、联合国系统、包括国际金融机构、区域机构和其他国际组织以及有关民间社会组织支持和执行《兵库行动框架》并采取后续行动；

6. **吁请**联合国系统、包括国际金融机构和国际组织利用现有协调机制，在其战略和方案中充分考虑到《兵库行动框架》并纳入其各项目标，并利用这些机制协助发展中国家紧急制订及酌情实施减少灾害风险的措施；

7. **吁请**联合国系统、包括国际金融机构和区域银行及其他区域组织和国际组织，及时、持续地支持受灾国在灾后恢复和复原过程中为减少灾害风险而作出的努力；

8. **认识到**每个国家对本国的可持续发展及采取有效措施减少灾害风险负有首要责任，包括保护境内人民、基础设施和国家其他资产免受灾害的影响，其中包括执行《兵库行动框架》和采取后续行动，并着重指出必须开展国际合作和建立国际伙伴关系，支持各国作出的这些努力；

9. **又认识到**会员国为发展国家和地方两级执行《兵库行动框架》的能力做出了努力，包括建立国家减少灾害平台，并鼓励还没有这样做的国家发展此类能力；

10. **请**各国政府和有关国际组织将灾害风险评估视为发展计划和消除贫穷方案的组成部分；

11. **着重指出**各国政府、联合国系统、其他组织、区域组织、非政府组织以及其他合作伙伴之间酌情继续开展合作与协调，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

12. **注意到**为实现减少灾害风险而拟定的所有区域和次区域举措，重申必须进一步拟定区域举措，进一步发展和加强区域机制的减少风险能力，并鼓励利用和分享一切现有的手段；

13. **认识到**必须酌情将灾害风险管理与区域框架挂钩，例如与在非洲发展新伙伴关系⁹范围内制订的非洲区域减少灾害战略挂钩，以解决消除贫穷和可持续发展问题；

⁹ A/57/304，附件。

14. **吁请**国际社会支持在各级、尤其是社区一级建立和加强能够有系统地促进建立抗灾能力的机构、机制和能力；

15. **注意到**拟议建立减少灾害风险全球平台，并决定，全球平台作为减少灾害问题机构间工作队的后续机制，应成为联合国系统内负责制定减少灾害战略和政策，确保参与减少、缓解和防备灾害工作各机构的行动相互补充的主要论坛；

16. **认识到**在灾害管理所有阶段特别是减少灾害风险阶段的制订和实施过程中，必须纳入社会性别观点，并让妇女参与；

17. **感谢**向国际减少灾害战略信托基金提供自愿捐款以资助该战略的活动的国家；

18. **鼓励**国际社会向联合国救灾援助信托基金提供充足的自愿捐款，努力确保为《兵库行动框架》的后续活动提供充足的支助，并审查该基金目前的使用情况及扩大该基金的可行性，除其他外，协助易受灾害发展中国家制订减少灾害风险的国家战略；

19. **吁请**国际社会，尤其是发达国家包括政府和供资机构，投资于减少灾害风险，以期实现国际减少灾害战略的各目标；

20. **请**秘书长从经常预算中为国际减少灾害战略机构间秘书处分配充足的财政和行政资源；

21. **又请**秘书长就预警系统全面调查的结果提出一份报告，其中列入秘书长关于如何处理相关的技术、财政和组织方面差距和需要的建议；

22. **着重指出**需要促进更好地了解 and 掌握发生灾害的原因，通过转让和交流经验及技术知识、获得有关数据和信息以及加强体制安排，包括社区组织等方式，建立和加强对付灾害的能力；

23. **强调**国际社会必须不仅把注意力放在紧急救济上而已，还要支持中期和长期复原、重建和减少风险，并着重指出必须在最易受灾的区域，特别是易受自然灾害的发展中国家，执行有关消除贫穷、可持续发展和减少灾害风险管理的方案；

24. **着重指出**需要以综合方式减少包括地质和水文气象灾害在内所有自然灾害的风险并降低脆弱程度；

25. **请**秘书长在题为“可持续发展”的项目下，就本决议执行情况向大会第六十二届会议提出报告。